

English

## The New Phase of the Projekt „Qualification for Refugees and Migrants Starts.

On 24.1 begins in Projekthaus Potsdam/Babelsberg the new phase of the Qualification for Refugees and Migrants. In three months, the participants can learn basic knowledge in different subjects. We are offering a Wood course (making own furniture), Plant studies and making of natural cosmetics (selfmade), a Baking and Cooking course and on top new courses on Video (basic knowledge on how to use the Camera and video editing), a sewing course and a German course for beginners. After a successful participation a certificate can be obtained. The main objective is to learn and exchange/communicate. Moreover, the Refugees and Immigrants have the possibilities to use this knowledge to apply for an apprenticeship and also as a future advantage for working and professional training.

Deutsch

## Neue Phase des Qualifikationsprojektes für Flüchtlinge und Migrant\_innen beginnt.

Am 24.1. startet im Projekthaus Potsdam/Babelsberg die neue Phasen des Qualifikationsprojektes für Flüchtlinge und Migrant\_innen. In 3 Monaten können die Teilnehmer\_innen Grundkenntnisse in verschiedenen Bereichen erlangen. Es gibt einen Holz-Kurs (Möbel selber bauen), einen Pflanzenkunde und Naturkosmetikkurs (Kosmetik selbst gemacht) und einen Back- und Kochkurs. Neu dazu gekommen sind ein Videokurs (die Grundlagen von Kamera und Schnitt), ein Näh- und Handarbeitskurs, sowie ein Deutschkurs. Nach erfolgreicher Absolvierung kann ein Zertifikat erlangt werden.

Im Vordergrund steht für uns das gemeinsame Lernen und der Austausch. Ausserdem soll den Flüchtlingen und Migrant\_innen die Möglichkeit gegeben werden, eine Art Praktikum zu absolvieren, um auf eine spätere Arbeit oder Ausbildung besser vorbereitet zu sein.



### Place/Ort:

Projekthaus,  
Rudolf Breitscheid Str. 164  
14482 Potsdam

### Contact/Kontakt :

qualiprojekt@projekthaus-potsdam.de  
Mobil: 0157 75 39 18 91

WWW.FOERDERVEREIN-INWOLE.DE

English

Are you interested?

Contact us:

qualiprojekt@projekthaus-potsdam.de  
or call: 017637376988 or  
0157 75 3918 91

Deutsch

Falls du Lust hast im Projekthaus Potsdam mitzuwerkeln, melde dich für die Phase Januar bis April 2012 an. Dafür schreib am besten eine Email mit Kurswunsch an:

qualiprojekt@projekthaus-potsdam.de  
oder ruf an 017637376988 bzw.  
0157 75 39 18 91

Gefördert durch:



## TEILNEHMER\_INNEN GESUCHT!

Qualifizierende Handwerkskurse für Flüchtlinge und Migranten

Second period courses

- Woodworkshop
- Cooking and baking
- Video course
- German course
- Sewing course
- Gardening course

Kurse/zweite Phase

- Holzwerkstatt
- Kochen und Backen
- Videokurs
- Deutschkurs
- Nähkurs
- Gartenkurs

## Opportunities

The courses and workshops offered here are free for all those interested and the Projekthaus will bear accruing travel costs. Small knowledge of German is no obstacle to participate the courses. Our course teacher speak different languages and on demand interpreters will be organized. A further extension courses in all areas is possible. After passing the course certifications and credentials of participation will be made out. By creating and repairing usefull everyday objects as furniture, crockery, gifts, bicycles, etc. the participants benefit immediately from this project.

It is envisaged to offer also computer and language courses in the future. We are open to new ideas for courses.

The Projekthaus Potsdam offers many differnt integration opportunities: open meeting with lunch, media library with computer access, grounds with leisure activities and international projects on a regular basis. It is our aim to combine qualification, practical effect and integration. Furthermore we can mediate counselling in questions of asylum law, application for employment or apprenticeship etc.

## Möglichkeiten

Die angebotenen Kurse und Workshops sind für alle TeilnehmerInnen kostenlos und die entstehenden Fahrtkosten werden übernommen. Geringe deutsche Sprachkenntnisse stellen kein Hindernis dar, um an einem Kurs teilzunehmen. Unsere Fachanleiter\_innen sprechen verschiedene Sprachen, bei Bedarf sorgen wir für Dolmetscher\_innen. Ein weiterer Aufbaukurs in allen Bereichen ist auch möglich. Zertifikate und Teilnehmerbescheinigungen werden nach Bestehen ausgestellt. Das Projekt wird unmittelbar praktischen Nutzen haben, indem sich die TeilnehmerInnen nützliche Alltagsgegenstände selbst herstellen und reparieren können: Möbel, Geschirr, Geschenke, Fahrräder etc.

Gedacht ist auch in Zukunft unter anderem Computer- und Sprachkurse anzubieten. Wir sind offen für neue Kursideen.

Außerdem bietet das Projekthaus viele weitere Möglichkeiten der Integration: Offener Treff mit Mittagessen, Mediathek, mit Computernutzungen, Außengelände mit Freizeitangeboten, regelmäßige internationale Projekte. Unser Ziel ist es Qualifikation, Alltagsnutzen und Integration miteinander zu verbinden. Weiterhin können wir Beratungen bei asylrechtlichen Fragen, Bewerbungen für Ausbildungsplätze usw. vermitteln.

## Course 2012

Course	Wat about	Teacher
<b>Wood workshop</b>	In this course one learns the basic knowledge in using carpentry machines. The structure is built in such a way that the participants can use the learned details to build from different materials their furniture for own use or for sale.	Mario Parade
<b>Cooking and backing</b>	In the cooking and backing course the participants are taught basic knowhow on catering. Special meals are prepared by a team of individuals for a big group. It is possible to learn how to use an open oven for baking.	Roger Boulanger
<b>Video course</b>	Everybody likes to watch movies but not everybody dares to produce one. In this course basic knowledge in using video cameras including the final cutting of the film will be taught. The goal is that at the end all participants have their own small and self cutted film.	Karolin Einicke
<b>German course</b>	At first a beginners German course in word and writing will be offered.	Sabine Wustmann
<b>Sewing course</b>	We are offering basic sewing classes for the people who are interested in sewing with hand and machine.	Angelique Walter
<b>Gardening course</b>	In this course, the participants will learn about the way to use herbs and medicinal plants. How do they look like, how can I recognize them, how they are planted, cultivated and which parts of the plant I can harvest, when and how? You don't need any experiences.	Anja Laabs

## Kurse 2012

Bereich	Inhalt	Anleiter
<b>Holzwerkstatt</b>	In dem Kurs werden in Eigenarbeit Grundlagen im Maschinenbau vermittelt. Die Kursstruktur ist so ausgerichtet, dass die TeilnehmerInnen das angeeignete Wissen bereits während der Kurse autonom und eigenverantwortlich anwenden können. Es werden Möbel abgefertigt zum Selbstgebrauch und Verkauf aus wieder verwertbaren Materialien	Mario Parade
<b>Koch- und Backkurs</b>	Im Koch- und Backkurs werden den Teilnehmer_innen gastronomische Grundlagen beigebracht. Spezielle Gerichte werden in Teamarbeit für eine große Anzahl an Menschen zubereitet. Außerdem können Kenntnisse am Steinofen erlangt werden.	Roger Boulanger
<b>Videokurs</b>	Jede_r sieht gern Filme aber nicht jede_r würde sich zutrauen, selbst einen zu machen. In diesem Kurs sollen die Grundlagen zum Umgang mit Videokameras und zum Videoschnitt vermittelt werden. Das Ziel ist es, dass jede_r Teilnehmer_in am Ende einen eigenen kleinen Film geschnitten hat.	Karolin Einicke
<b>Deutschkurs</b>	Erstmals wird es einen Deutsch Anfängerkurs geben, um eine erste Einführung in Wort und Schrift zu bekommen.	Sabine Wustmann
<b>Nähkurs</b>	Wir bieten einen Handarbeitskurs, mit Einführung in nähen mit der Hand und der Maschine.	Angelique Walter
<b>Gartenkurs</b>	In diesem Kurs erfahren die Teilnehmer_innen etwas über die Art und Weise der Verwendung von Gewürz- und Heilpflanzen. Wie sehen sie aus, wie erkenne ich sie, wie müssen sie gepflanzt und gepflegt werden und welche Teile der Pflanze ernte ich wann und wie?	Anja Laabs

